Jabra®

DISCOVER FREEDOM

Jabra® STONE

Manuale utente

www.jabra.com

INDICE

GRAZIE 2

INFORMAZIONI SU JABRA STONE 2

FUNZIONALITÀ DELL'AURICOLARE 2

OPERAZIONI PRELIMINARI 4

CARICA DELL'AURICOLARE 4

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE 5

ACCOPPIAMENTO DELL'AURICOLARE CON IL TELEFONO CELLULARE 6

COME INDOSSARE L'AURICOLARE 7

COME FARE PER... 7

SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE 8

USO DELL'AURICOLARE JABRA STONE CON DUE DISPOSITIVI PORTATILI 10

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI 10

ULTERIORI INFORMAZIONI 13

CURA DELLE CUFFIE 14

GLOSSARIO 14

GRAZIE

Grazie per avere acquistato l'auricolare Bluetooth® Jabra STONE. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Questo manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni che vi permetteranno di utilizzare al meglio l'auricolare.

INFORMAZIONI SU JABRA STONE

A Tasto risposta/fine

B StatusDisplay™ sull'auricolare

C Indicatore luminoso sull'unità di ricarica portatile

D Presa del caricabatteria

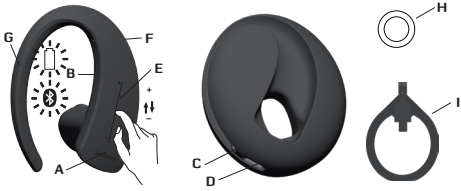
E Pannello a sfioramento per la regolazione del volume

F Microfoni

G Gancio per l'orecchio

H EarGel

I Clip per indumenti



FUNZIONALITÀ DELL'AURICOLARE

Jabra STONE è un auricolare Bluetooth® con un design del tutto nuovo che si adatta perfettamente all'orecchio dell'utente. Viene fornito con un'unità di ricarica portatile che funge sia da supporto sia da caricabatteria portatile quando non è in corso una chiamata.

Jabra STONE consente di:

- Rispondere o terminare chiamate
- Ricomporre l'ultimo numero chiamato
- Regolare il volume
- Effettuare chiamate vocali
- Effettuare chiamate in conferenza a tre vie
- MultiUse™ – connessione contemporanea a due dispositivi Bluetooth® (ad esempio al PC e al telefono cellulare)
- Ascoltare musica con l'auricolare tramite un telefono Bluetooth®

Caratteristiche tecniche:

Chiamate:

- Fino a 8 ore di autonomia in conversazione (2 ore con l'auricolare e 6 ore supplementari con l'unità di ricarica portatile)
- Soluzione con doppio microfono per **Noise Blackout™ Extreme**
- Suono digitale migliore grazie alla tecnologia DSP
- Riduzione del rumore in ingresso e in uscita
- Regolazione del volume dipendente dal rumore* (il volume viene regolato automaticamente quando ci si trova in un ambiente rumoroso)
- Regolazione automatica del volume dell'audio in ingresso (il volume viene regolato automaticamente se la voce in ingresso è troppo bassa)
- Protezione da shock acustici
- Certificato secondo le specifiche Bluetooth® versione 2.1, con supporto per i profili Auricolare e Vivavoce per conversazioni telefoniche, A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) per la musica in streaming e SSP (Simple Secure Pairing) per la funzionalità di accoppiamento con telefono cellulare senza codice PIN
- e-SCO per una migliore qualità audio
- Codifica fino a 128 bit

* Consultare il manuale utente del telefono

Musica:

- Fino a 2 ore di riproduzione musicale con l'auricolare e fino a 6 ore supplementari di riproduzione musicale con l'unità di ricarica portatile, fino a 12 giorni di autonomia in standby (unità di ricarica e auricolare insieme)
- Profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) per la musica in streaming

Il dispositivo:

- La funzione di accensione/spegnimento è automatica. Quando l'auricolare viene estratto dall'unità di ricarica portatile, si accende. Quando viene nuovamente riposto nell'unità di ricarica portatile, si spegne. Quando il telefono squilla, si può estrarre l'auricolare dall'unità di ricarica portatile per rispondere alla chiamata
- La ricarica è intelligente. L'auricolare si ricarica automaticamente quando viene inserito nell'unità di ricarica portatile, facendo sì che l'auricolare sia sempre completamente carico e pronto per l'uso
- Lo StatusDisplay™ con indicatori per la connettività Bluetooth® e lo stato della batteria permette di conoscere sempre lo stato dell'auricolare e dell'unità di ricarica portatile
- Dimensioni dell'unità di ricarica portatile con inserito l'auricolare: lung. 58 mm x larg. 51 mm x prof. 25 mm
- Peso: peso totale 33 g (auricolare 7 g, unità di ricarica portatile 26 g)
- Portata fino a 10 metri

OPERAZIONI PRELIMINARI

Seguire questi tre passaggi prima di utilizzare per la prima volta l'auricolare:

1. **Caricare l'auricolare (circa 2 ore)**
2. **Attivare la funzione Bluetooth® sul telefono cellulare (consultare il manuale del telefono)**
3. **Accoppiare l'auricolare con il telefono cellulare**

CARICA DELL'AURICOLARE

Prima di utilizzare l'auricolare Jabra STONE, assicurarsi che sia completamente carico. Inserire l'auricolare nell'unità di ricarica portatile per ricaricare completamente entrambi prima di utilizzarli per la prima volta. Utilizzare l'alimentatore CA per la ricarica da una

presa di corrente. Durante la ricarica, l'indicatore del livello di carica della batteria sull'unità di ricarica portatile diventa rosso fisso. Quando l'indicatore si spegne, l'auricolare e l'unità di ricarica portatile sono completamente carichi. Il tempo di carica per le due unità collegate è di 2 ore. È possibile utilizzare l'auricolare mentre l'unità di ricarica portatile è sotto carica.

Utilizzare soltanto il caricabatteria in dotazione. Non utilizzare caricabatterie di altri dispositivi, poiché potrebbero danneggiare l'auricolare.

Nota: la durata della batteria si riduce notevolmente se si lascia il dispositivo scarico per un lungo periodo di tempo. Si consiglia pertanto di ricaricare insieme l'auricolare e l'unità di ricarica portatile almeno una volta al mese.

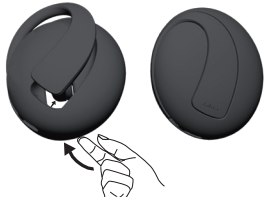
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE

L'auricolare si accende quando viene estratto dall'unità di ricarica portatile.

Quando l'auricolare viene reinserito nell'unità, si spegne.

- Estrazione: tenendo un dito sulla parte posteriore dell'unità di ricarica portatile, premere leggermente sull'auricolare per farlo uscire dalla sua sede. A questo punto con l'altra mano lo si può facilmente estrarre dall'unità di ricarica portatile.
- Inserimento: posizionare l'auricolare nell'unità di ricarica e premere leggermente finché non scatta in sede.

Nota: è possibile spegnere manualmente l'auricolare senza utilizzare l'unità di ricarica portatile. Per spegnere l'auricolare, tenere premuto il tasto Risposta/Fine per 4-5 secondi.



ACCOPPIAMENTO DELL'AURICOLARE CON IL TELEFONO CELLULARE

Gli auricolari vengono accoppiati con i telefoni tramite una procedura chiamata "accoppiamento". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile accoppiare un telefono cellulare con un auricolare in pochi secondi.

1 Impostare l'auricolare in modalità di accoppiamento

1.a Primo accoppiamento

- Estrarre l'auricolare dall'unità di ricarica portatile. L'auricolare si avvia automaticamente in modalità di accoppiamento (il Jabra StatusDisplay™ emette una luce blu lampeggiante) e inizia la ricerca di un dispositivo.

1.b Accoppiamento con un altro telefono o riaccoppiamento

- Estrarre l'auricolare dall'unità di ricarica portatile. Spegnere l'auricolare premendo a lungo il tasto risposta/fine. Accendere l'auricolare premendo a lungo il tasto risposta/fine. Continuare a tenere premuto finché lo StatusDisplay™ non emette una luce blu lampeggiante.

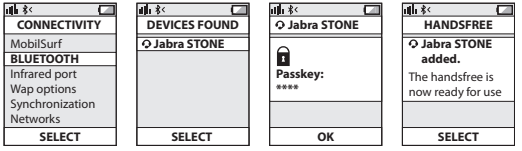
2 Impostare il telefono Bluetooth® in modo da "rilevare" l'auricolare Jabra STONE

- Seguire le istruzioni riportate nel manuale del telefono. Accertarsi innanzitutto che sul telefono cellulare sia stata attivata la funzione Bluetooth®. Quindi impostare il telefono in modo che rilevi l'auricolare. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth®" sul telefono e selezionare l'opzione di "rilevamento" o "aggiunta" di un dispositivo Bluetooth®.*

3 Il telefono rileva l'auricolare Jabra STONE

- Il telefono individua l'auricolare con il nome "Jabra STONE".
- Viene quindi richiesto se si desidera effettuare l'accoppiamento con l'auricolare.
- Per confermare, selezionare "Sì" o "OK" sul telefono. Se il cellulare chiede una password o un PIN, immettere 0000 (quattro zeri). Completato l'accoppiamento, il telefono visualizzerà un messaggio di conferma. Jabra STONE supporta le specifiche Bluetooth® versione 2.1 con SSD (Simple Secure Pairing), il che significa che l'auricolare può essere accoppiato con un telefono o un altro dispositivo Bluetooth® senza PIN o password, ma solo se anche l'altro dispositivo Bluetooth® supporta le specifiche Bluetooth® versione 2.1.

* Consultare il manuale utente del telefono



COME INDOSSARE L'AURICOLARE

Indossare Jabra STONE sull'orecchio destro per apprezzarne appieno il comfort.

COME FARE PER...

L'auricolare Jabra STONE è facile da utilizzare. Il tasto risposta/fine esegue funzioni diverse a seconda di come viene premuto:

Istruzioni	Durata della pressione
Sfioramento	Pressione rapida
Doppio sfioramento	Premere brevemente per due volte entro mezzo secondo
Pressione	Circa 1-3 secondi
Pressione lunga	Circa 4-5 secondi
Pressione molto lunga	Circa 5-10 secondi

Rispondere a una chiamata

- Sfiorare il tasto risposta/fine

Terminare una chiamata

- Sfiorare il tasto risposta/fine

Rifiutare una chiamata*

- Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere il tasto risposta/fine quando il telefono squilla. A seconda delle impostazioni del cellulare, la chiamata viene trasferita alla casella vocale oppure il chiamante riceve il segnale di linea occupata

* Consultare il manuale utente del telefono

Effettuare una chiamata*

- Quando l'auricolare Jabra STONE è connesso al telefono, tutte le chiamate in uscita dal telefono vengono trasferite automaticamente all'auricolare, a seconda delle impostazioni del telefono

Ricomporre l'ultimo numero chiamato**

- Sfiorare il tasto risposta/fine per due volte

Regolare il volume**

- Far scorrere il dito verso l'alto sulla parte anteriore dell'auricolare per aumentare il volume, verso il basso per diminuirlo

Attivare la funzione di chiamata vocale*

- Premere il tasto risposta/fine per attivare la funzione di chiamata vocale

Effettuare chiamate in conferenza a tre vie

- Premere il tasto risposta/fine per passare alla chiamata in attesa. Premere ancora il tasto risposta/fine per passare di nuovo alla chiamata precedente

Mostrare il display

- Per verificare lo stato della batteria e della connettività, inserire l'auricolare nel caricabatteria Jabra STONE ed estrarlo nuovamente

Riprodurre musica (è possibile che in alcuni telefoni sia necessario avviare prima un lettore multimediale)*

- La musica viene controllata tramite il telefono cellulare

Rispondere a una chiamata durante la riproduzione musicale**

- Quando si ascolta musica e si riceve una chiamata, la riproduzione musicale viene messa in pausa e si sente il segnale acustico di chiamata

SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE

Sull'auricolare e sull'unità di ricarica portatile sono presenti degli indicatori luminosi che ne semplificano l'uso.

* Consultare il manuale utente del telefono
** A seconda del telefono

Indicatori luminosi sull'auricolare:

Sul lato interno dell'auricolare il Jabra StatusDisplay™ indica i vari stati del prodotto. Il Jabra StatusDisplay™ è costituito da 2 indicatori luminosi: un indicatore del livello di carica della batteria e un indicatore di connessione Bluetooth®. In questo modo si può sempre sapere se l'auricolare è connesso a un telefono e se la batteria dell'auricolare è scarica.

Auricolare - indicatori luminosi		
Indicatore livello carica batteria	Luce verde fissa Luce rossa fissa	Batteria carica Meno di 10 minuti di autonomia in conversazione
Indicatore Bluetooth®	Luce blu lampeggiante Luce blu fissa	In modalità di accoppiamento Accoppiato con un telefono

Lo StatusDisplay™ del Jabra STONE si spegne dopo 4 secondi di inattività per risparmiare la carica della batteria. Solo in modalità di accoppiamento lo StatusDisplay™ rimane acceso più a lungo (3 minuti). L'auricolare è ancora attivo.

Indicatore luminoso sull'unità di ricarica:

Accanto alla presa del caricabatteria sull'unità di ricarica un indicatore luminoso mostra i vari stati dell'unità stessa. In questo modo si può sempre sapere se è necessario ricaricare l'unità di ricarica.

Unità di ricarica portatile - indicatore luminoso	
Luce rossa fissa	In carica (la luce rossa si spegne una volta completata la ricarica)
Lampeggio singolo verde	Carica sufficiente per ricaricare completamente l'auricolare almeno una volta
Lampeggio singolo rosso	Il caricabatteria portatile deve essere ricaricato

USO DELL'AURICOLARE JABRA STONE CON DUE DISPOSITIVI PORTATILI

L'auricolare Jabra STONE è in grado di connettersi contemporaneamente a due telefoni cellulari (o dispositivi Bluetooth®). Ciò permette di utilizzare un unico auricolare con entrambi i telefoni cellulari.

Come accoppiare l'auricolare Jabra STONE con 2 dispositivi Bluetooth®:

1 Accoppiare il dispositivo numero 1 con l'auricolare seguendo le istruzioni di accoppiamento riportate in precedenza per il riaccoppiamento dell'auricolare (se il dispositivo 1 è già accoppiato con l'auricolare, passare al punto 2)

2 Spegnere manualmente l'auricolare premendo il tasto risposta/fine per 4-5 secondi

3 Accoppiare il dispositivo numero 2 con l'auricolare seguendo di nuovo le istruzioni per l'accoppiamento

4 Connettere nuovamente l'auricolare al dispositivo 1

Per assicurare la connessione a entrambi i dispositivi, è importante connettere nuovamente l'auricolare al dispositivo 1 dopo aver eseguito l'accoppiamento con il dispositivo 2.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

Si sentono crepitii

- Il Bluetooth® è una tecnologia radio, per cui è sensibile agli oggetti che si trovano tra l'auricolare e il dispositivo a cui questo è connesso. Affinché la connessione funzioni correttamente, i due dispositivi devono trovarsi entro un raggio di 10 metri l'uno dall'altro, senza grossi ostacoli fra di loro (ad esempio, muri).

Nell'auricolare non si sente nulla

- Aumentare il volume dell'auricolare
- Assicurarsi che l'auricolare sia accoppiato con un dispositivo acceso
- Assicurarsi che il telefono sia connesso all'auricolare sfiorando il tasto risposta/fine

Ci sono problemi di accoppiamento

- È possibile che sia stata eliminata la connessione di accoppiamento dal telefono cellulare; seguire le istruzioni relative all'accoppiamento riportate in "Accoppiamento dell'auricolare con un telefono o altro dispositivo"

Jabra STONE funziona anche con altri dispositivi Bluetooth®?

- L'auricolare Jabra STONE è progettato per funzionare con i telefoni cellulari Bluetooth®. Può funzionare anche con altri dispositivi Bluetooth® conformi alle specifiche Bluetooth® versione 1.1 o successiva e che supportano profili per auricolari, vivavoce e/o distribuzione audio avanzata (A2DP)

Non è possibile usare le funzioni di rifiuto chiamata, chiamata in attesa, ripetizione numero e chiamata vocale

Queste funzioni dipendono dalla capacità del telefono utilizzato di gestire un profilo vivavoce. Infatti, anche se il telefono supporta il profilo vivavoce, le funzioni di rifiuto chiamata, ricomposizione dell'ultimo numero e chiamata vocale sono opzionali e non sono supportate da tutti i dispositivi. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del telefono

Tenere presente che alcune funzioni possono essere usate solo per il dispositivo primario, come ad esempio per la chiamata vocale quando Jabra STONE è accoppiato con due telefoni cellulari

Non si sente la musica nell'auricolare

- Assicurarsi che l'auricolare sia collegato al dispositivo Bluetooth® in uso
- È possibile che l'auricolare si trovi fuori dalla portata (10 metri) del dispositivo Bluetooth® o potrebbe essere stato danneggiato da una scarica elettrostatica. Per ristabilire il collegamento audio Bluetooth®, premere il tasto risposta/fine
- Aumentare il volume del dispositivo
- Accertarsi che l'auricolare Jabra STONE sia carico

- Spegnere l'auricolare. Attendere un paio di secondi e premere il tasto risposta/fine finché non si accende la luce gialla fissa. Avviare la ricerca automatica di nuovi dispositivi. Jabra STONE verrà individuato dal telefono cellulare. Connettere l'auricolare. Ora è possibile ascoltare musica.

La qualità sonora della musica è pessima

Accertarsi che l'altro dispositivo supporti la connettività Bluetooth® 1.1 o una versione superiore che comprenda il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) per lo streaming della musica. Se la procedura precedente non risolve il problema, è possibile che il telefono utilizzi la connessione audio stereo in modo diverso. È possibile abilitare tale modalità sull'auricolare Jabra STONE eseguendo l'accoppiamento nel modo seguente:

- Rimuovere la connessione Bluetooth® con l'auricolare Jabra STONE dal telefono
- Accertarsi che l'auricolare sia carico
- Estrarre l'auricolare dall'unità di ricarica portatile
- Premere il tasto risposta/fine per 10-15 secondi finché l'indicatore di connessione Bluetooth® non emette una luce gialla fissa
- Eseguire una dopo l'altra le normali operazioni per l'accoppiamento dell'auricolare con un dispositivo Bluetooth®

Tenere presente che quando si adotta questa procedura di accoppiamento, l'autonomia in standby dell'auricolare Jabra STONE può risultare inferiore.

Il riproduttore musicale viene avviato automaticamente subito dopo la connessione e si sente musica dall'auricolare

- Spegnere l'auricolare. Attendere un paio di secondi e premere il tasto risposta/fine finché non si accende la luce gialla fissa. Avviare la ricerca automatica di nuovi dispositivi. Jabra STONE verrà individuato dal telefono cellulare. Connettere l'auricolare. Ora la riproduzione musicale verrà avviata solo su richiesta.

ULTERIORI INFORMAZIONI

1. Web: www.jabra.com
(per informazioni aggiornate sul supporto tecnico e manuali utente online)

2 E-mail:

Francese	support.fr@jabra.com
Inglese	support.uk@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Lingue scandinave	support.no@jabra.com
Olandese	support.nl@jabra.com
Polacco	support.pl@jabra.com
Russo	support.ru@jabra.com
Spagnolo	support.es@jabra.com
Tedesco	support.de@jabra.com
	Informazioni: info@jabra.com

3 Telefono:

Austria	00800 722 52272
Belgio	00800 722 52272
Danimarca	70 25 22 72
Finlandia	00800 722 52272
Francia	0800 900325
Germania	0800 1826756
Gran Bretagna	0800 0327026
Italia	800 786532
Lussemburgo	00800 722 52272
Norvegia	800 61272
Paesi Bassi	0800 0223039
Polonia	0801 800 550
Portogallo	00800 722 52272
Russia	+7 495 660 71 51
Spagna	900 984572
Svezia	020792522
Svizzera	00800 722 52272
Internazionale	00800 722 52272

CURA DELLE CUFFIE

- Riporre sempre il Jabra STONE spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre il Jabra STONE alla pioggia o ad altri liquidi.

GLOSSARIO

1. **Bluetooth**® è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito www.bluetooth.com.
2. **I profili Bluetooth**® sono i diversi modi in cui i dispositivi **Bluetooth**® comunicano fra loro. I telefoni **Bluetooth**® ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.
3. **L'accoppiamento** crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi **Bluetooth**®, che permette loro di comunicare. I dispositivi **Bluetooth**® non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.
4. **Il PIN è un codice** da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra STONE. Questo rende possibile al telefono e al Jabra STONE di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.
5. **La modalità** standby è quella in cui il Jabra STONE è passivamente in attesa di una chiamata. Terminando una chiamata sul telefonino, le cuffie passano alla modalità standby.

Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità agli standard e alle normative locali.

www.jabra.com/weee

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

A BRAND BY

GN Netcom

© 2009 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2009 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
TYPE: BTE2

81-03033 D

www.jabra.com